

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 36

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### Verwaltungszentrum in Lancy, Genf

Zum erstenmal in der Schweiz wurde für die Fassade eine zukunftsweisende Technologie angewandt. Es handelt sich um das Ganzglassystem Transwall, das eine höchste Wärmeisolation gewährleistet. Dieses Gebäude, erstellt von Mobag Entreprise générale SA in Genf, enthält auf 5 Geschossen 14 000 m<sup>2</sup> Büros und in 3 Untergeschossen 360 Parkplätze. Die Klimaanlage ist mit einem totalen Wärmerückgewinnungssystem versehen, womit das Gebäude Tag und Nacht klimatisiert wird, so dass auf eine traditionelle Heizung verzichtet werden kann.

Die Mobag Generalunternehmung AG arbeitet als unabhängiger Generalunternehmer, Projektmanager und Berater in allen Sparten des Hochhauses.

Ihre qualifizierten Dienstleistungen umfassen professionelles Projektmanagement, Beschaffung von Bauland, Optimierung von Projekten, Bauvorbereitung, technische und administrative Bauleitung, Abschlussarbeiten, aber auch Beratung in Einzelfragen.

*Architekt:*

P. Sartorio, Architekt SIA-AGA-EPFZ

*Ingenieur:*

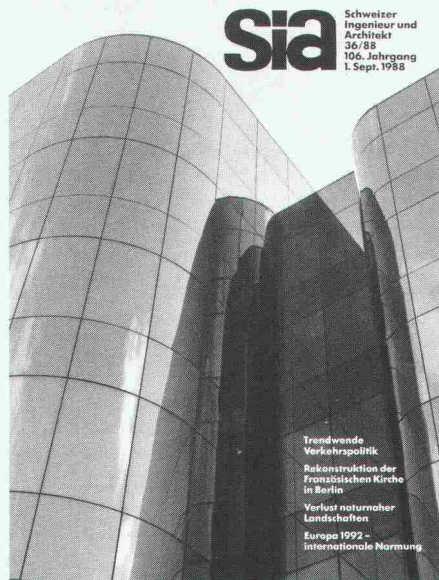
P. Moser, Ingenieur EPFZ-SIA

*Bauberatung und Ausführung:*

Mobag Entreprise générale SA



17, rue du Cendrier, 1201 Genf  
Telefon 022/31 21 60



**Sia**

Schweizer  
Ingenieur und  
Architekt  
36/88  
106. Jahrgang  
1. Sept. 1988

Trendwende  
Verkehrspolitik  
Rekonstruktion der  
Französischen Kirche  
in Berlin  
Verlust naturnaher  
Landschaften  
Europa 1992 -  
internationale Normung

## Inhalt

|                         |   |           |
|-------------------------|---|-----------|
| <b>Zeitfragen</b>       | <b>Trendwende bei der Verkehrspolitik in der Stadt Zürich?</b><br><i>W. Streich, Zürich</i>   | 993       |
| <b>Restauration</b>     | <b>Die Rekonstruktion der Französischen Kirche in Berlin</b><br><i>R. Steiger und U. Karl, Berlin</i>   | 994       |
| <b>Umwelt</b>           | <b>Verlust naturnaher Landschaften</b><br><i>H. Koeppel, Windisch, und W. Zeh, Bern</i>   | 1000      |
| <b>Normen</b>           | <b>Europa 1992 und die internationale Normung im Bauwesen</b><br><i>C. Reinhart, Zürich</i>   | 1005      |
| <b>Zeitfragen</b>       | <b>Endlich eine Chance für das «Lebensretterhaus»?</b>  | 1010      |
| <b>Wettbewerbe</b>      | <b>Riassetto della zona a lago di Caslano (D). Spiel- und Sporthalle Tägerhard, Wettingen AG (E)</b>  | 1012      |
| <b>Bücher</b>           | <b>Holz, ein Naturstoff in der Technikgeschichte. Siedlungsökologie 1987</b>  | 1014      |
| <b>Aktuell</b>          | <b>Internationale Auszeichnung der Schweizer Pionierleistung im Gasturbinenbau. Anglo-Swiss Turbine Collaboration. VSE subventioniert Elektrofahrzeuge. Bahndatenetz «Hermes» für europäischen Güterverkehr. Europäisches Bahnsystem 2000: Wirtschaftlichkeit ist das grosse Ziel. Neue Brandschutzvorschriften. Deutsche Bundesbahn bestellt 41 ICE-Züge. Ab 1990 Europäischer Denkmal-Tag</b> | 1015      |
| <b>GEP</b>              | <b>Vortrag Maag-Konzern</b>   | 1017      |
| <b>SIA-Mitteilungen</b> | <b>Beschäftigungslage in den Ingenieur- und Architekturbüros</b>  | 1018      |
| <b>B-Seiten</b>         | <b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Standbesprechungen Altbau-Modernisierung. Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Stellenvermittlung. Tagungen. Vorträge. Messen</b>  | B 133-140 |
| <b>Impressum</b>        | <b>am Schluss des Heftes</b>  |           |

## Ingenieurs et architectes suisses

|                      |  |     |
|----------------------|--|-----|
| <b>Numéro 17/88</b>  | Rédaction: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. 021/47 20 98    |     |
| <b>Editorial</b>     | <b>Quelle croissance?</b><br><i>par Jean-Pierre Weibel</i>   | 241 |
| <b>Actualité</b>     | <b>Les 400 km/h sur rail dépassés pour la première fois</b>  | 243 |
| <b>Architecture</b>  | <b>Concours d'architecture îlot Riponne-Tunnel, Lausanne</b> | 244 |
| <b>Actualité</b>     |  | 254 |
| <b>Bibliographie</b> |  | 258 |